

Doba / Duration	dospelí / adults	juniors / seniors	deti / children
1 jazda / ride*	13 € 391,64 Sk	10 € 301,26 Sk	9 € 271,13 Sk
1 deň / 1 day	18 € 542,27 Sk	14 € 421,76 Sk	13 € 391,64 Sk

Doba / Duration	Nový rok • od / from 25.12.2009 do / to 10.1. 2010			Hlavná sezóna • od / from 11.1. 2010 do / to 7.3.2010			Jarná lyžovačka • od / from 8.3. 2010		
	dospelí / adults	juniors / seniors	deti / children	dospelí / adults	juniors / seniors	deti / children	dospelí / adults	juniors / seniors	deti / children
1 jazda / ride TLD *	13 € 391,64 Sk	10 € 301,26 Sk	9 € 271,13 Sk	13 € 391,64 Sk	10 € 301,26 Sk	9 € 271,13 Sk	13 € 391,64 Sk	10 € 301,26 Sk	9 € 271,13 Sk
od / from 12.00 hod	24 € 723,02 Sk	19 € 572,39 Sk	17 € 512,14 Sk	23 € 692,90 Sk	18 € 542,27 Sk	16 € 482,02 Sk	23 € 692,90 Sk	18 € 542,27 Sk	16 € 482,02 Sk
od / from 13.30 hod	20 € 602,52 Sk	16 € 482,02 Sk	14 € 421,76 Sk	19 € 572,39 Sk	15 € 451,89 Sk	13 € 391,64 Sk	19 € 572,39 Sk	15 € 451,89 Sk	13 € 391,64 Sk
1 deň / 1 day	30 € 903,78 Sk	24 € 723,02 Sk	21 € 632,65 Sk	28 € 843,53 Sk	22 € 662,77 Sk	20 € 602,52 Sk	28 € 843,53 Sk	22 € 662,77 Sk	20 € 602,52 Sk
2 dni / 2 days	57 € 1 717,18 Sk	46 € 1 385,80 Sk	40 € 1 205,04 Sk	53 € 1 596,68 Sk	43 € 1 295,42 Sk	37 € 1 114,66 Sk	38 € 1 144,79 Sk	30 € 903,78 Sk	27 € 813,40 Sk
3 dni / 3 days	85 € 2 560,71 Sk	68 € 2 048,57 Sk	60 € 1 807,56 Sk	79 € 2 379,95 Sk	63 € 1 897,94 Sk	55 € 1 656,93 Sk	57 € 1 717,18 Sk	45 € 1 355,67 Sk	40 € 1 205,04 Sk
4 dni / 4 days	108 € 3 253,61 Sk	86 € 2 590,84 Sk	76 € 2 289,58 Sk	101 € 3 042,73 Sk	81 € 2 440,21 Sk	70 € 2 108,82 Sk	64 € 1 928,06 Sk	51 € 1 536,43 Sk	45 € 1 355,67 Sk
5 dní / 5 days **	128 € 3 856,13 Sk	102 € 3 072,85 Sk	90 € 2 711,34 Sk	120 € 3 615,12 Sk	96 € 2 892,10 Sk	84 € 2 530,58 Sk	69 € 2 078,69 Sk	55 € 1 656,93 Sk	48 € 1 446,05 Sk
5 zo 7 / 5 out of 7 **	139 € 4 187,51 Sk	111 € 3 343,99 Sk	97 € 2 922,22 Sk	130 € 3 916,38 Sk	104 € 3 133,10 Sk	91 € 2 741,47 Sk			
6 dní / 6 days **	155 € 4 669,53 Sk	124 € 3 735,62 Sk	109 € 3 283,73 Sk	144 € 4 338,14 Sk	115 € 3 464,49 Sk	101 € 3 042,73 Sk	78 € 2 349,83 Sk	62 € 1 867,81 Sk	55 € 1 656,93 Sk
7 dní / 7 days **	173 € 5 211,80 Sk	140 € 4 217,64 Sk	123 € 3 705,50 Sk	162 € 4 880,41 Sk	130 € 3 916,38 Sk	113 € 3 404,24 Sk	91 € 2 741,47 Sk	73 € 2 199,20 Sk	64 € 1 928,06 Sk
Výberový 1 deň *** Choice skipass 1 day	35 € 1 054,41 Sk	28 € 843,53 Sk	24 € 723,02 Sk	32 € 964,03 Sk	25 € 753,15 Sk	22 € 662,77 Sk	32 € 964,03 Sk	26 € 783,28 Sk	22 € 662,77 Sk
do 2 hodín / up to 2 hours	14 € 421,76 Sk	11 € 331,39 Sk	9 € 271,13 Sk	12 € 361,51 Sk	9 € 271,13 Sk	8 € 241,01 Sk	12 € 361,51 Sk	9 € 271,13 Sk	8 € 241,01 Sk
do 4 hodín / up to 4 hours	10 € 301,26 Sk	8 € 241,01 Sk	6 € 180,76 Sk	8 € 241,01 Sk	6 € 180,76 Sk	5 € 150,63 Sk	8 € 241,01 Sk	6 € 180,76 Sk	5 € 150,63 Sk

VRÁTENE / REFUNDS

NEW

Výberový 1 deň je platný v strediskách Tatranské lanové dráhy, a.s. Časový limit pre výberový lístok sa začína odpočítavať od prvého prechodu skipasu cez turniket až do momentu posledného prechodu cez turniket!
Choice skipass 1 day is valid for the Tatranské lanové dráhy, a.s. centres. The time limit begins to be deducted from the choice ticket after the first going through the turnstile and expires after the last passing through the turnstile.

Sezónne skipasy / Season skipasses

TATRY SKIPASS 10	220 € 6 627,72 Sk	176 € 5 302,18 Sk	154 € 4 639,40 Sk
TATRY SKIPASS 15	270 € 8 134,02 Sk	216 € 6 507,22 Sk	189 € 5 693,81 Sk
Sezóna / Season	450 € 13 556,70 Sk	360 € 10 845,36 Sk	315 € 9 489,69 Sk

Nutné foto + ID
ID + photo
required



Predpredaj / Sale in advance: od / from 1.11.2009 do / until 23.12.2009			
199 €	5 995,07 Sk	159 €	4 790,03 Sk
230 €	6 928,98 Sk	184 €	5 543,18 Sk
399 €	12 020,27 Sk	319 €	9 610,19 Sk
		279 €	8 405,15 Sk

Skipas je platný vo všetkých strediskách TLD, Chopok Sever a Chopok Juh. Na skipas Tatry 10/15/sezónny sa nevzťahujú žiadne ďalšie zľavy!
Skipas je neprenosný. / Skipasses are valid in all the centres in the areas of Chopok North, Chopok South and the TLD. No other discounts are applicable with the Tatry 10/15/seasonal ski passes! Ski passes are non-transferable.

Nový rok • od / from 25.12.2009 do / to 10.1.2010

Hlavná sezóna • od / from 11.1.2010 do / to 7.3.2010

Doba / Duration	dospelí / adults	juniors / seniors	deti / children	dospelí / adults	juniors / seniors	deti / children
JAMY (Skipass je platný len v stredisku / Skipass is valid only at JAMY)						
od / from 12.00 hod	11 € 331,39 Sk	9 € 271,13 Sk	8 € 241,01 Sk	10 € 301,26 Sk	8 € 241,01 Sk	7 € 210,88 Sk
od / from 13.30 hod	9 € 271,13 Sk	7 € 210,88 Sk	6 € 180,76 Sk	8 € 241,01 Sk	6 € 180,76 Sk	6 € 180,76 Sk
1 deň / 1 day	17 € 512,14 Sk	14 € 421,76 Sk	12 € 361,51 Sk	15 € 451,89 Sk	12 € 361,51 Sk	11 € 331,39 Sk
večerný / evening skiing 18:00-21:00 h	13 € 391,64 Sk	10 € 301,26 Sk	9 € 271,13 Sk	10 € 301,26 Sk	8 € 241,01 Sk	7 € 210,88 Sk
Výberový 1 deň *** Choice skipass 1 day NEW	20 € 602,52 Sk	16 € 482,02 Sk	14 € 421,76 Sk	18 € 542,27 Sk	14 € 421,76 Sk	13 € 391,64 Sk
do 3 hodín / up to 3 hours	7 € 210,88 Sk	6 € 180,76 Sk	6 € 180,76 Sk	6 € 180,76 Sk	5 € 150,63 Sk	5 € 150,63 Sk
5 zo sezóny / 5 of season ***	59 € 1 777,43 Sk	47 € 1 415,92 Sk	41 € 1 235,17 Sk	52 € 1 566,55 Sk	42 € 1 265,29 Sk	36 € 1 084,54 Sk

STARÝ SMOKOVEC - HREBIENOK (Skipass je platný na / Skipass is valid at PLD - Starý Smokovec - Hrebienok, Jakubkova lúka, Jamy, Liptovská Teplička)

1 jazda / ride HREBIENOK *	7 € 210,88 Sk	6 € 180,76 Sk	5 € 150,63 Sk	7 € 210,88 Sk	6 € 180,76 Sk	5 € 150,63 Sk
od / from 12.00 hod	16 € 482,02 Sk	13 € 391,64 Sk	11 € 331,39 Sk	15 € 451,89 Sk	12 € 361,51 Sk	11 € 331,39 Sk
od / from 13.30 hod	13 € 391,64 Sk	10 € 301,26 Sk	9 € 271,13 Sk	12 € 361,51 Sk	10 € 301,26 Sk	8 € 241,01 Sk
1 deň / 1 day	26 € 783,28 Sk	21 € 632,65 Sk	18 € 542,27 Sk	23 € 692,90 Sk	18 € 542,27 Sk	16 € 482,02 Sk
Výberový 1 deň *** Choice skipass 1 day NEW	29 € 873,65 Sk	23 € 692,90 Sk	20 € 602,52 Sk	26 € 783,28 Sk	21 € 632,65 Sk	18 € 542,27 Sk
do 3 hodín / up to 3 hours	11 € 331,39 Sk	9 € 271,13 Sk	8 € 241,01 Sk	9 € 271,13 Sk	8 € 241,01 Sk	7 € 210,88 Sk
5 zo sezóny / 5 of season ***	90 € 2 711,34 Sk	72 € 2 169,07 Sk	63 € 1 897,94 Sk	80 € 2 410,08 Sk	64 € 1 928,06 Sk	56 € 1 687,06 Sk

JAKUBKOVA LÚKA (Skipass je platný len v stredisku / Skipass is valid only at Jakubkova lúka), LIPTOVSKÁ TEPLIČKA (Skipass je platný len v stredisku / Skipass is valid only at Liptovská Teplička)

od / from 12.00 hod	11 € 331,39 Sk	9 € 271,13 Sk	8 € 241,01 Sk	10 € 301,26 Sk	8 € 241,01 Sk	7 € 210,88 Sk
od / from 13.30 hod	9 € 271,13 Sk	7 € 210,88 Sk	6 € 180,76 Sk	8 € 241,01 Sk	6 € 180,76 Sk	6 € 180,76 Sk
1 deň / 1 day	17 € 512,14 Sk	14 € 421,76 Sk	12 € 361,51 Sk	15 € 451,89 Sk	12 € 361,51 Sk	11 € 331,39 Sk
Výberový 1 deň *** Choice skipass 1 day NEW	20 € 602,52 Sk	16 € 482,02 Sk	14 € 421,76 Sk	18 € 542,27 Sk	14 € 421,76 Sk	13 € 391,64 Sk
do 3 hodín / up to 3 hours	7 € 210,88 Sk	6 € 180,76 Sk	6 € 180,76 Sk	6 € 180,76 Sk	5 € 150,63 Sk	5 € 150,63 Sk
5 zo sezóny / 5 of season ***	59 € 1 777,43 Sk	47 € 1 415,92 Sk	41 € 1 235,17 Sk	52 € 1 566,55 Sk	42 € 1 265,29 Sk	36 € 1 084,54 Sk

NOČNÁ SÁNKOVAČKA / NIGHT SLEDGING STARÝ SMOKOVEC - HREBIENOK

1 jazda+sane / ride+sledge	8,50 € 256,07 Sk	Celovečerný+sane / night skipass+sledge	13 € 391,64 Sk
1 jazda / ride	7,50 € 225,95 Sk	Celovečerný / night skipass	12 € 361,51 Sk

Lyžiarske kurzy 5 dní Jamy, Liptovská Teplička *****

Skiing courses 5 days Jamy, Liptovská Teplička

od / from 25.12.2009 do / to 10.1.2010	50 €	1506,30 Sk
od / from 11.1.2010	35 €	1054,41 Sk



SK

* **1 jazda TLD** : 2 úseky (Tatranská Lomnica→Skalnáté Pleso + Skalnáté Pleso→Lomnické sedlo) alebo (Tatranská Lomnica→Start + Start→Čučoriedky)

* **1 jazda HREBIENOK**: 1 jazda Starý Smokovec→Hrebienok

** **Skipas je platný vo všetkých strediskách Vysoké Tatry** - Tatranská Lomnica, Tatr. Lomnica - Jamy, Starý Smokovec, Jakubkova lúka, Liptovská Teplička (Tatranské lanové dráhy, a.s.) **a v strediskách Chopok Sever a Chopok juh** (Tatry mountain resorts, a.s.)

*** **Výberový 1 deň**: Klient má možnosť rozhodnúť sa pre skrátenie pobytu v stredisku. Podľa časového limitu, v ktorom vráti nevyužitý skipas v pokladni, mu bude časť hodnoty cestovného refundovaná podľa uvedenej tabuľky. Časový limit začína plnúť od prvého prechodu skipasu cez turniket až do momentu posledného prechodu cez turniket.

**** **Nutné foto + ID.**

***** **Lyžiarske kurzy 5 dní**: Platí pre skupiny žiakov a študentov (do 18 rokov) 20 a viac osôb na organizované lyžiarske kurzy – na 5 po sebe nasledujúcich dní. Na tento produkt sa nevzťahujú žiadne ďalšie zľavy. Skipasy sú predávané za podmienky kúpy jednorázovo : jeden kupujúci + zoznam členov skupiny + pečiatka organizácie. Učiteľia za rovnakú cenu lístka. Platné len v stredisku Liptovská Teplička a Jamy.

Predaj odpodlnejších cestovných lístkov začína najskôr 5 minút pred vyznačenou platnosťou (t.j. pred 12.00 a pred 13.30 hod). • Záloha za KEY CARD 5 EUR / 150,63 Sk .

ZĽAVY: Bezplatné cestovné: deti do 6 rokov narodené 1.1.2004 a neskôr • **Detský lístok**: deti vo veku do 12 rokov narodené v čase od 1.1.1998 do 31.12.2003 alebo do výšky 140 cm. – nutný ID • **Junior**: osoby narodené v čase od 1.1.1992 do 31.12.1997 a držiteľia preukazov Euro 26,ISIC,ITIC –nutný ID • **Senior**: držiteľia preukazu ZTP a ZTPS a osoby narodené do 31.12.1949 – nutný ID • **Zájumca o prepravu za zlávenú cenu** – deti, junior a senior musia svoj vek preukázať hodnoverným identifikačným dokladom (ďalej ID) ktorý obsahuje fotografiu, meno, dátum narodenia a je overený úradnou pečiatkou.

UPOZORNENIA: Kombinovanie zliav nie je možné. Platí najvýhodnejšia cena pre cestujúceho. • V prípade straty cestovného lístka sa náhrada cestovného neposkytuje. • Prevádzkovateľ si vyhradzuje právo na zmenu cien. • Cestujúci je povinný dodržiavať podmienky prepravného poriadku, cenníka, Bieleho kódexu a rešpektovať pokyny oprávnenej osoby prevádzkovateľa. • Prepravná zmluva je uzatvorená ak cestujúci využije svoje právo na prepravu na základe zakúpeného cestovného lístka tým, že nastúpi na dopravné zariadenie alebo vstúpi do priestoru nástupu alebo výstupu – prístupného len s platným cestovným dokladom. Takýmto uzatvorením zmluvy účastník prepravy potvrdzuje, že sa oboznámil s prepravnými podmienkami, cenníkom a Bieleým kódexom. • Cestujúci je povinný po celú dobu plnenia prepravnej zmluvy mať pri sebe platný cestovný doklad ktorým sa pri kontrole preukazuje. • Cestujúci je povinný na požiadanie oprávnenej osoby dopravcu preukázať sa platným cestovným lístkom. • Prevádzkovateľ si vyhradzuje právo pri neoprávnenom použití lístka tento lístok odobrať bez náhrady ceny. • Prevádzkovateľ si vyhradzuje právo uzatvoriť dopravné zariadenia pri poruchách, nadmernej rýchlosti vetra, výpadku elektrickej energie a podobne. • Úplné znenie zmluvných prepravných podmienok je k dispozícii na pracoviskách prepravcu t.j. v infocentre a v pokladniach na nástupných staniách lanových dráh. • Na večernú lyžovačku platí len osobitný druh skipasov. • Zmena prevádzkovej doby vyhradená. Od 17- 19.00hod - je možné cestovať len na pravidelné cestovné lístky (cena pre pešákov), od 19.00 nočná sánkovačka - prevádzka do 21.00 hod Po 19.00 hod platí cenník pre nočnú sánkovačku - aj pre pešákov.

EN

* **1 ride TLD** : 2 sections (Tatranská Lomnica→Skalnáté Pleso + Skalnáté Pleso→Lomnické sedlo) alebo (Tatranská Lomnica→Start + Start→Čučoriedky)

* **1 ride HREBIENOK** : 1 ride Starý Smokovec→Hrebienok

** **Skipass is valid in all Vysoké Tatry ski centres** (Tatry mountain resorts, a.s.) Tatranská Lomnica, Tatr. Lomnica - Jamy, Starý Smokovec, Jakubkova lúka, Liptovská Teplička (Tatranské lanové dráhy, a.s.) **and the areas of Chopok North, Chopok South**

*** **Choice skipass 1 day**: clients can cut their stay in the centre short – according the time limit within which the unused skipass is handed back at the cash desk, part of the ticket value will be refunded according the attached table. The time limit begins to be deducted from the ticket after the first going through the turnstile and expires after the last passing through the turnstile.

**** **ID and photo required.**

***** **Skiing courses 5 days**: It is valid for 5 consecutive days for groups of pupils and students of 20 persons or more attending organized ski courses. No other discounts are applicable with this product. The skipasses are sold under the condition of one purchase only: one buyer + list of group members + a corporate stamp. Teachers for the same price. Valid only in Liptovská Teplička and Jamy centres.

Afternoon skipass - sale begin 5 minutes before skipass validity. • Deposit for KEY CARD 5 EUR / 150,63 Sk .

DISCOUNTS: Travelling free of charge: children under 6 years of age, born on or after 1 January 2004 • **Children's tickets**: children between 6 and 12 years of age born between 1 January 1998 and 31 December 2003 or up to the height of 140 cm. – ID is necessary. • **Junior**: persons born between 1 January 1992 and 31 December 1997, and the Euro 26, ISIC, ITIC card holders – ID is necessary. • **Senior**: holders of the cards for handicapped or disabled persons and persons born before 31 December 1949 – ID is necessary. • **Persons entitled to a discount price** – children, junior and senior citizens must show proof of their age by submitting a valid identification document (hereinafter ID) containing a photograph – a name – date of birth – and an official stamp.

WARNINGS: The discounts cannot be combined. • The price valid is the one most advantageous for the passenger. • No refunds are available in case of ticket loss. • Passengers are obliged to observe the terms of the traffic regulations, the price list and the White Code, and follow the instructions of a person authorized by the transport contractor. • The transport contract is concluded if passengers execute the right of transport by purchasing a ticket and getting on the vehicle, or entering the entrance or exit area – accessible with a valid ticket only. By concluding the contract passengers acknowledge that they have been acquainted with the transport conditions, the price list and the White Code. • Passengers are obliged to keep the valid ticket during the whole time of the travel contract being fulfilled and to submit it for inspection. • When requested, passengers are obliged to submit a valid ticket to the authorized person. • The transport contractor reserves the right to withhold the ticket with no compensation in case of unauthorized use of the ticket. • The transport contractor reserves the right to close the transport facilities in case of break-downs, excess wind speed, electricity supply cuts, etc. • The complete wording of the transport contract terms is to be found at the transport contractor's workplaces, i.e. at the information centre and at the cash desks at the boarding stations of the cable ways. • Daily skipass doesn't include evening skiing • The operator reserves the right to change rates. From 5:00 pm to 7:00 pm it is possible to travel only with regular travel tickets (as are for tourists). The night sledding is from 7:00 pm to 9:00 pm. At this time the pricelist for night sledding is valid also for tourists.